


<b>I. PODATKI O ROKOPISU</b>		
<div style="text-align: right;">(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)</div> <p>Naslov učbenika: <b>Alles stimmt! 2</b></p>		
<p>Avtor/ Avtorji</p> <p><b>Ilse Sander, Birgit Braun, Margit Doubek, Nadja Fügert, Rosanna Vitale, Sibylle Behnes, Andrea Frater-Vogel, Ondrej Kotas, Martina Marquardt-Langermann, Marinka Krenker, Špela Novljan Potočnik, Andreja Retelj</b></p>		
<p>Založba <b>Rokus Klett d. o. o., Stegne 9b, Ljubljana</b></p>		
<p>Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> osnovnošolsko izobraževanje</li> <li><input type="checkbox"/> vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami</li> <li><input type="checkbox"/> osnovno glasbeno izobraževanje</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> <b>gimnazijsko izobraževanje</b>      <input checked="" type="checkbox"/> <b>splošno</b>      <input type="checkbox"/> strokovno</li> <li><input type="checkbox"/> nižje poklicno izobraževanje</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> <b>srednje poklicno izobraževanje</b></li> <li><input checked="" type="checkbox"/> <b>srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje</b></li> <li><input type="checkbox"/> poklicno-tehniško izobraževanje</li> <li><input type="checkbox"/> drugo:</li> </ul>		
<p>Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small></p> <p><b>Gimnazija</b></p>	<p>Predmet:</p> <p><b>Nemščina kot drugi tuji jezik</b></p>	<p>Razred:</p> <p>Letnik: <b>2</b></p> <p>Število ur: <b>105</b></p>
<p>Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small></p> <p><b>Srednja strokovna šola</b></p>	<p>Predmet:</p> <p><b>Nemščina kot drugi tuji jezik</b></p>	<p>Razred:</p> <p>Letnik: <b>2. in 3.</b></p> <p>Število ur: <b>68 in 68</b></p>
<p>Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small></p>	<p>Predmet:</p>	<p>Razred:</p> <p>Letnik:</p> <p>Število ur:</p>
<b>II. VRSTA RECENZIJE</b>		
<div style="text-align: right;">(Založnik označi vrsto ocene.)</div> <p><input checked="" type="checkbox"/> <b>Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti</li> <li><input type="checkbox"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti</li> </ul>		
<p>Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.</p>		

Datum oddaje rokopisa:  7.12.2022	Podpis odgovorne osebe založnika: <b>mag. Jelka Miranda Razpotnik</b>  J. Razpotnik 
<b>III. PODATKI O RECENZENTU</b>	
Ime in priimek: <b>Brigita Kosevski Puljić</b>	
Izobrazba: <b>doktorica znanosti</b>	
Naziv: <b>svetovalka</b> (mentor, svetovalec, svetnik)	
Znanstveni naslov: <b>docentka za didaktiko nemščine</b> (npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)	
<b>IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA</b>	

**Avtorstvo gradiv:**

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. Der Erwerb der Schreibkompetenz im Deutsch als Fremdsprache - zwischen Konzepten und Modellen. *Glottodidactica*, 2009, vol. 35, str. 91-101. [COBISS.SI-ID [41741154](#)]

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. Das reflexive Praktikum als Prinzip der Lehrerbildung. *Pismo (Sarajevo)*, 2009, god. 7, br. 1, str. 164-177. [COBISS.SI-ID [42596706](#)]

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. Stalno izobraževanje učiteljev in učiteljic nemščine kot del vseživljenjskega učenja. *Vestnik za tuje jezike*, letn. 2, št. 1/2, str. 119-133, ilustr. [COBISS.SI-ID [44704098](#)]

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. Projektarbeit im Unterricht. *Vestn. - Druš. tuje jez. književ.*, 2003, letn. 37, št. 1/2, str. 105-119. [COBISS.SI-ID [24088930](#)]

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. Izobraževanje učiteljev tujih jezikov z vidika povezovanja teorije in prakse. *Vestn. - Druš. tuje jez. književ.*, 2005, letn. 39, št. 1/2, str. 67-73. [COBISS.SI-ID [31493474](#)]

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. Modularizacija pedagoškega študija. *Vestn. - Druš. tuje jez. književ.*, 2006, letn. 40, št. 1/2, str. 13-21. [COBISS.SI-ID [236479232](#)]

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. Lehrerausbildung und das reflexive Denken zwischen Wissen und Handeln. *Odgojne znan.*, 2010, vol. 12, br. 1, str. 119-128. [COBISS.SI-ID [43727458](#)]

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. Učne strategije pri pouku tujega jezika. *Uporab. jezikosl.*, 1998, št. 5, str. 189-198. [COBISS.SI-ID [80156160](#)]

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. Ozaveščanje procesa pisanja pri pouku tujega jezika. *Vestn. - Druš. tuje jez. književ.*, 2001, letn. 35, št. 1/2, str. 93-101. [COBISS.SI-ID [17054306](#)]

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. Po sledih razvijanja reflektivnega znanja bodočih učiteljev nemščine. *Vzgoja izob.*, 2009, letn. 40, št. 3, str. 30-35. [COBISS.SI-ID [1220988](#)] fakultete, 2006, str. 157-163. [COBISS.SI-ID [32886626](#)]

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. Usvajanje pisne zmožnosti pri učenju tujega jezika z vidika konceptov pisanja. V: SKELA, Janez (ur.). *Učenje in poučevanje tujih jezikov na Slovenskem : pregled sodobne teorije in prakse*. Ljubljana: Tangram, 2008, str. 401-420. [COBISS.SI-ID [36579938](#)]

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. *Freies Schreiben : ein kleiner Versuch zur methodischen Entwicklung der sprachlichen Kreativität bei Studenten der Germanistik (1. Studienjahr) und Jugendlichen, die Deutsch als Fremdsprache lernen*, (Reihe "Pädagogik und Fachdidaktik für LehrerInnen", 11). Klagenfurt: IFF, 1996. 24 f., ilustr. [COBISS.SI-ID [4387682](#)]

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. *Sozvočje prostega in vodenega : pisanje pri pouku (tujih) jezikov*. 1. izd. Ljubljana: DZS, 2003. 137 str., ilustr. ISBN 86-341-3643-4. [COBISS.SI-ID [125078528](#)]

**Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo:**

KOSEVSKI PULJIČ, Brigita. Napake pri učenju nemščine. *Sol. razgl.*, 16. sep. 2000, letn. 51, št. 14, str. 12. [COBISS.SI-ID [13409890](#)] *Pause!! 2 : zbirka vaj k Themen aktuell 1 (6-10)*. Ljubljana: samozal., 2008. 138 str., ilustr. ISBN 978-961-245-367-1. [COBISS.SI-ID [38237282](#)] *Izobraževanje mentorjev za praktično usposabljanje študentov po bolonjskih študijskih programih v podjetjih/zavodih : [izdala] Filozofska fakulteta, Center za pedagoško izobraževanje*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2010. 97 str., ilustr. ISBN 978-961-237-340-5. [COBISS.SI-ID [249670656](#)]

*Praktično usposabljanje študentov v delovnih organizacijah in primeri praks*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2010. 70 str., graf. prikazi. ISBN 978-961-237-350-7. [COBISS.SI-ID [249670656](#)]

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)



**Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje**

- Ocena metodično didaktične ustreznosti
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Učbenik **Alles stimmt ! 2** je zasnovan tako kot **Alles stimmt ! 1** na učbeniškem kompletu *DaF kompakt* založbe *Ernst Klett Sprachen*. Učbeniški komplet sestavljajo učbenik, delovni zvezek in zgoščenka s slušnimi besedili in nalogami.

Stopnjevanje težavnosti besedil in slovničnih struktur sledi Skupnemu evropskemu jezikovnemu okviru glede na ustrezno stopnjo in je v skladu z ustreznimi Učnimi načrti za nemščino za gimnazije in srednje strokovne šole.

Učbenik **Alles stimmt! 2** je sestavljen iz sedmih lekcij in treh posebnih enot (*Extra*). Gre za široko paleto tem iz vsakdanjega življenja dijakov (potovanja, praznovanje, prazniki, nakupovanje, oblačila, potrošniška družba, moda, medkulturnost v povezavi z nemško govorečimi deželami in tujimi jeziki ter dialekti, zdravje, bivanje). Vsaka lekcija je zasnovana na kratkih zgodbah in pripetljajih protagonista in se začne z opisniki pridobljenih bodočih kompetenc dijakov oz. doseganjem učnih ciljev v govornem in pisnem sporazumevanju ter pri usvajanju besedišča in jezikovnih struktur. Sledi stran z vizualno spodbudo, ki ima funkcijo motivacije za aktiviranje predznanja k določeni temi. Vsaka lekcija je razdeljena v tri enote (A,B,C), ki vsebujejo naloge in vaje k različnim vidikom določene teme ali posamezne jezikovne strukture. Na koncu vsake lekcije je pregled slovničnih struktur, jezikovnih sredstev in besedišča. Pri vsaki lekciji je dodatna naloga, ki je lahko medpredmetna oz. namenjena projektnemu delu.

Učbeniško gradivo omogoča hkratno razvijanje vseh jezikovnih zmožnosti in v obliki posebnih okvirčkov opozarja dijake na določene značilnosti nemščine kot npr. okvirček *TIPP*, kjer so razložene jezikovne in strukturne posebnosti, *INFO*, ki ponuja dodatne informacije in okvirček *LS (Lernstrategien)*, kjer so najprimernejše strategije za učenje. Navodila in razlaga za tvorbo slovničnih struktur (*Grammatik auf einen Blick*) so dvojezični, kar vsekakor olajša razumevanje.

Na koncu učbenika je tabela z nepravilnimi glagoli.

Delovni zvezek dopolnjuje naloge v učbeniku pri vseh jezikovnih zmožnostih in jezikovnih strukturah. Slovnične vaje so zapisane v sobesedilu, kar priča o sodobnem pristopu obravnavanja jezikovnih struktur. Razen nalog, ki se nanašajo na vsebino posameznih besedil, vsebujejo vse lekcije tudi vaje za izgovarjavo in samoocenjevalni list, kjer dijaki s pomočjo opisnikov ocenijo usvojeno znanje. Na koncu vsake lekcije je razširjen tematski glosar z možnostjo prevoda v slovenščino.

Priložena zgoščenka vsebuje vaje za izgovarjavo ter besedila in naloge za razvijanje slušnega razumevanja.

Gradivo je narejeno po komunikativnem pristopu za učenje nemščine, zato so naloge in vaje

zasnovane interaktivno in spodbujajo k medsebojni komunikaciji v nemščini. Avtorice so upoštevale vsa sodobna didaktična načela od sistematičnosti in postopnosti, primernosti besedil starosti in interesom dijakov, pa tudi načeli individualizacije in socializacije sta dosledno upoštevana. Učbenik in delovni zvezek omogočata motivacijo za učenje in zavestno usvajanje jezika. Še posebej se to spodbuja z opisanimi učnimi cilji na začetku vsake lekcije in s samoocenjevanjem na koncu posamezne lekcije. Z dodatnimi besedili v *EXTRA* delu omogoča učbenik tudi delo z bolj angažiranimi dijaki.

Razvijanje in usvajanje komunikativnih zmožnosti se uresničujeta večinoma skozi sodobne oblike učenja kot so interaktivno učenje, sodelovalno učenje, samostojno učenje, hkrati pa določene naloge dijake ves čas spodbujajo k osmišljanju lastnega procesa učenja nemščine, pri čemer se kaže tudi upoštevanje načela trajnosti znanja.

Slikovno gradivo je primerno in pripomore k lažjemu razumevanju učne snovi, je premišljeno uporabljeno, prav tako pa spodbuja tudi ustvarjalnost pri razvijanju posameznih zmožnosti.

## VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>):  da  ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

da  ne

Pregledal sem učbenik:

v celoti  del, in to od poglavja \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ oz.  
od strani \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ strani.

Drugo:

Pregledal sem učbenik pripravljen za **objavo v elektronski obliki**, ki na

- ustrezen  neustrezen

način vključuje **interaktivne gradnike** (vodene učne poti, igre, naloge, teste, orodja za analizo odgovorov) za pridobivanje, utrjevanje ter preverjanje znanja

- ustrezen  neustrezen

motivira učenca za aktivno komunikacijo z vsebinami in predstavitvami

- ustrezen  neustrezen

način vključuje **večmedijske/multimedijske elemente** (statične in gibljive podobe) za hitro in nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti

- ustrezen  neustrezen

**način z navodili usmerja** učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

- da  ne  jih nisem imel

Pregledani učbenik v celoti:  ustreza  delno ustreza  ne ustreza

## VII. DODATNE OPOMBE

Učbeniški komplet ALLES STIMMT! 2 je v skladu z veljavnim UN za nemščino za gimnazije in srednje strokovne šole ter v skladu z najnovejšimi spoznanji tujejezikovne didaktike. Primeren je za učenje nemščine kot drugega tujega jezika na stopnji A2 za 2. letnik splošne gimnazije ter za 2. in 3. letnik srednjih strokovnih šol, s tem, da se tukaj upošteva ustrezeni izbor posameznih nalog.

Glede na moje ugotovitve predlagam učbeniški komplet ALLES STIMMT! 2 v potrditev.

Datum: 3.12.2012

Podpis recenzenta

